

**BAN THƯ KÝ IMO VIỆT NAM**  
**VĂN PHÒNG IMO VIỆT NAM**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Số: 30 /BTK-VPIMOVN

Hà Nội, ngày 01 tháng 8 năm 2018

V/v: Nghị định thư 1997  
của sửa đổi Công ước về ngăn ngừa  
ô nhiễm do tàu gây ra, 1973 được sửa  
đổi theo Nghị định thư 1978, có hiệu lực  
đối với Monaco

Kính gửi:

- Vụ Pháp chế (Bộ Giao thông vận tải);
- Hiệp hội chủ tàu Việt Nam;
- Các Thành viên Ban Thư ký IMO Việt Nam.

Ngày 11/4/2018, Tổ chức Hàng hải Quốc tế (IMO) gửi các Quốc gia thành viên Thông tri số PMP.7/Circ.67 về việc: Tổng thư ký IMO thông báo Nghị định thư năm 1997 của Công ước về ngăn ngừa ô nhiễm do tàu gây ra, 1973 được sửa đổi theo Nghị định thư 1978, có hiệu lực từ ngày 14/8/2018 đối với Monaco. Hiện tại, có 91 Quốc gia thành viên Nghị định thư, chiếm 96,89% Tổng dung tích đội tàu thương mại thế giới.

Văn phòng IMO Việt Nam xin gửi nguyên bản Thông tri PMP.7/Circ.67 theo địa chỉ: <http://www.vinamarine.gov.vn> - Thông tin IMO, để Quý cơ quan và Quý thành viên xử lý theo thẩm quyền./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- TTK-Thứ trưởng Nguyễn Văn Công (để b/c);
- Cục trưởng (để b/c);
- Phòng KHCN-MT (để p/h);
- Lưu: VPIMOVN<sub>(Lưu)</sub>.

**TL. TỔNG THƯ KÝ**  
**TRƯỞNG VĂN PHÒNG**



**Trần Thị Tuyết Mai Anh**

**DANH SÁCH BAN THƯ KÝ IMO VIỆT NAM**  
(năm 2018)

- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1. Thứ trưởng Nguyễn Văn Công:                    | Tổng Thư ký        |
| 2. Cục trưởng Cục HHVN Nguyễn Xuân Sang:          | Phó Tổng Thư ký TT |
| 3. Cục trưởng Cục Đăng kiểm Trần Kỳ Hình:         | Phó Tổng Thư ký    |
| 4. Vụ trưởng Vụ Hợp tác quốc tế Lê Tuấn Anh:      | Phó Tổng Thư ký    |
| 5. Phó Vụ trưởng Vụ Hợp tác quốc tế Trần Việt Hà: | Ủy viên            |
| 6. Vụ trưởng Vụ Vận tải Trần Bảo Ngọc:            | Ủy viên            |
| 7. Vụ trưởng Vụ Môi trường Trần Ánh Dương:        | Ủy viên            |
| 8. Vụ trưởng Vụ ATGT Nguyễn Văn Thạch             | Ủy viên            |
| 9. Phó Vụ trưởng Vụ Tổ chức cán bộ Trần Hoài An:  | Ủy viên            |
| 10. Phó Vụ trưởng Vụ Pháp chế Nguyễn Hồng Việt:   | Ủy viên            |
| 11. Phó Vụ trưởng Vụ Tài chính Nguyễn Chí Thành:  | Ủy viên            |
| 12. Phó Hiệu trưởng Trường ĐHHHVN Lê Quốc Tiên:   | Ủy viên            |
| 13. Q.Tổng Giám đốc Vinalines Nguyễn Cảnh Tĩnh:   | Ủy viên            |
| 14. Chuyên viên của Vụ ATGT Nguyễn Thanh Bình:    | Ủy viên            |
| 15. Trưởng Văn phòng IMOVN Trần Thị Tuyết Mai Anh | Ủy viên            |
| 16. Tổng Giám đốc Cty TTĐTHHVN Phan Ngọc Quang    | Ủy viên            |

4 ALBERT EMBANKMENT  
LONDON SE1 7SR  
Telephone: +44 (0)20 7735 7611 Fax: +44 (0)20 7587 3210

PMP.7/Circ.67  
14 May 2018

**PROTOCOL OF 1997 TO AMEND THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE  
PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY  
THE PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO**

**Accession by Monaco**

The Secretary-General of the International Maritime Organization has the honour to refer to the Protocol of 1997 to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, and to state that accession by the Principality of Monaco was effected by deposit of an instrument on 14 May 2018, in accordance with article 5(2) of the Protocol.

The Protocol will enter into force for Monaco on 14 August 2018, in accordance with article 6(2) of the Protocol.

There are, at present, 91 Contracting States to the Protocol, representing approximately 96.89%\* of the gross tonnage of the world's merchant shipping.

\* Tonnage calculated as at 14 May 2018 based on world tonnage figures provided by IHS Maritime and Trade current as of 31 December 2017.